

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1347

tat-13 ta' Lulju 2017

li jikkoreġi d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 ta' XXX li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 692/2008

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 8 u 14(3) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi ("Direttiva Kwadru")⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 39(2) tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2007/46/KE tistabbilixxi qafas għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi. Diversi elementi f'dak il-qafas, b'mod partikolari dawk marbuta mad-dokument ta' informazzjoni tal-manifattur, ir-rapporti tat-testijiet, iċ-ċertifikat ta' konformità u l-kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jiġu adattati sabiex iqisu r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 il-ġdid⁽⁴⁾.
- (2) Ir-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009 jeżiġu, rispettivament, li l-vetturi hfief u l-vetturi heavy duty il-ġodda jkunu konformi ma' ċerti limiti ta' emissjonijiet u jistabbilixxu rekwiżiti addizzjonali dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

⁽¹⁾ ĠUL 171, 29.6.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 263, 9.10.2007, p. 1.

⁽³⁾ ĠUL 188, 18.7.2009, p. 1.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 692/2008 (ĠUL 175, 7.7.2017, p. 1).

- (3) Fir-rigward ta' vetturi heavy-duty, ċerti dispożizzjonijiet tekniċi speċifiċi meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 595/2009 ġew adottati permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 ⁽¹⁾. Diversi żbalji tekniċi fl-Anness I u II tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 jeħtieġ li jiġu kkoreġuti sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni korretta tiegħu.
- (4) Fir-rigward ta' vetturi ħfief, ċerti dispożizzjonijiet tekniċi speċifiċi meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 ġew adottati permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 ⁽²⁾ u r-Regolament (UE) 2017/1151. Permezz ta' emenda tar-Regolament (KE) Nru 692/2008, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1221 ⁽³⁾ introduċa proċedura ġdida għall-emissjonijiet evaporattivi. Ir-Regolament (UE) 2017/1151 għamel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip konformi mal-Proċedura ta' Ttestjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Ħfief (WLTP) kif stabbilita fir-Regolament Tekniku Globali (GTR) Nru 15 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE).
- (5) Fir-rigward tal-proċedura l-ġdida għall-ittestjar tal-emissjonijiet evaporattivi, id-data tal-applikazzjoni tal-emendi introdotti permezz tar-Regolament (UE) 2017/1221 għandha tiġi ċċarata. Il-proċedura l-ġdida tal-ittestjar għandha ssir obbligatorja fl-Unjoni għall-approvazzjonijiet tat-tip il-godda kollha u għall-ewwel reġistrazzjoni ta' vetturi mill-1 ta' Settembru 2019.
- (6) Fir-rigward tal-proċedura l-ġdida tad-WLTP, diversi żbalji tekniċi fl-Artikoli 2, 15 u l-Annessi I, IIIA, V, VII, VIII, XII u XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 jeħtieġ li jiġu kkoreġuti sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni korretta tiegħu.
- (7) Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq tal-proċedura għall-ittestjar tad-WLTP għandhom jiġu ċċarati.
- (8) Il-korrezzjonijiet previsti minn dan ir-Regolament huma intrinsikament marbuta peress li fit-totalità tagħhom biss jiżguraw l-applikazzjoni korretta tal-miżuri għall-approvazzjoni tat-tip rispettivi.
- (9) B'konsegwenza ta' dan, id-Direttiva 2007/46/KE, ir-Regolament (UE) Nru 715/2007, ir-Regolament (UE) Nru 582/2011, ir-Regolament (UE) 2017/1221 u r-Regolament (UE) 2017/1151 għandhom jiġu kkoreġuti skont dan.
- (10) Minhabba l-ħtieġa li jkun żgurat li r-Regolament (UE) 2017/1221 u r-Regolament (UE) 2017/1151 jiġu applikati b'mod korrett, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh b'urġenza.
- (11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku — Vetturi bil-Mutur.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Korrezzjoni tad-Direttiva 2007/46/KE

L-Annessi I, VIII, IX, u XI tad-Direttiva 2007/46/KE huma kkoreġuti skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Korrezzjoni tar-Regolament (UE) Nru 582/2011

L-Annessi I, II u X tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 huma kkoreġuti skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u li jemenda l-Annessi I u III għad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 167, 25.6.2011, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1221 tat-22 ta' Ġunju 2017 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 692/2008 fir-rigward tal-metodoloġija għad-determinazzjoni tal-emissjonijiet evaporattivi (test tat-Tip 4) (ĠU L 174, 7.7.2017, p. 3).

Artikolu 3

Korrezzjoni tar-Regolament (UE) 2017/1221

Fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2017/1221, jiddahhal il-paragrafu li ġej:

“Ghandu jibda japplika mill-1 ta’ Settembru 2019.”.

Artikolu 4

Korrezzjoni tar-Regolament (UE) 2017/1151

Ir-Regolament (UE) 2017/1151 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 3 jinbidel b’dan li ġej:

“(3) ‘odometru’ tfisser strument li jindika lis-sewwieq id-distanza totali misjuqa mill-vettura sa mill-produzzjoni tagħha;”;

(b) il-punt 33 huwa mhassar;

(c) il-punti 47 u 48 jinbidlu b’dan li ġej:

“(47) ‘*tank b’saff wiehed*’ tfisser tank tal-fjuwil magħmul minn saff wiehed ta’ materjal, hlief tank tal-metall, izda li jinkludi materjali fluworurati/sulfonati;

(48) ‘*tank b’hafna saffi*’ tfisser tank tal-fjuwil magħmul b’minn tal-inqas żewġ saffi differenti ta’ materjal u wiehed minnhom ikun materjal ta’ lqugh għall-idrokarburi;”

(d) jiżdied il-punt 49 li ġej:

“(49) ‘kategorija ta’ inerzja’ tfisser kategorija ta’ mases tat-test tal-vettura li jikkorrispondu għal inerzja ekwivalenti kif stabbilit fit-Tabella A4a/3 tal-Anness 4a tar-Regolament Nru 83 tal-NU/KEE, meta din il-massa tat-test tkun daqs il-massa ta’ referenza.”

(2) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 2 u 3 jinbidlu b’dan li ġej:

“2. B’effett mill-1 ta’ Settembru 2017 fil-każ ta’ vetturi tal-kategoriji M1, M2 u tal-kategorija N1 tal-klassi I, u mill-1 ta’ Settembru 2018 fil-każ ta’ vetturi tal-kategorija N1 tal-klassijiet II u III u ta’ vetturi tal-kategorija N2, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, abbażi ta’ raġunijiet marbutin mal-emissjonijiet jew mal-konsum ta’ fjuwil, milli jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali, fir-rigward ta’ tipi godda ta’ vetturi li ma jkunux konformi ma’ dan ir-Regolament.

Għall-approvazzjonijiet tat-tip il-godda mitluba qabel l-1 ta’ Settembru 2019 il-proċedura għall-ittestjar tal-emissjonijiet evaporattivi stabbilita fl-Anness 7 tar-Regolament Nru 83 tal-NU/KEE tista’, fuq it-talba tal-manifattur, tiġi applikata minflok il-proċedura stabbilita fl-Anness VI ta’ dan ir-Regolament għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet evaporattivi ta’ vettura.

3. B’effett mill-1 ta’ Settembru 2018 fil-każ ta’ vetturi tal-kategoriji M1, M2 u tal-kategorija N1 tal-klassi I, u mill-1 ta’ Settembru 2019 fil-każ ta’ vetturi tal-kategorija N1 tal-klassijiet II u III u ta’ vetturi tal-kategorija N2, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom, abbażi ta’ raġunijiet marbutin mal-emissjonijiet jew mal-konsum ta’ fjuwil, fir-rigward ta’ vetturi godda li ma jkunux konformi ma’ dan ir-Regolament, jikkunsidraw li ċ-ċertifikati tal-konformità ma għadhomx aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE u għandhom jipprojbixxu r-registrazzjoni, il-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta’ tali vetturi.

Għall-vetturi l-godda rreġistrati qabel l-1 ta’ Settembru 2019, il-proċedura għall-ittestjar tal-emissjonijiet evaporattivi stipulata fl-Anness 7 tar-Regolament Nru 83 tal-NU/KEE tista’, fuq it-talba tal-manifattur, tiġi applikata minflok il-proċedura stabbilita fl-Anness VI ta’ dan ir-Regolament għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet evaporattivi ta’ vettura.”

(b) il-paragrafu 5(a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) it-testijiet tat-tip 1/I imwettqa skont l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 692/2008 sa tliet snin wara d-dati speċifikati fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 għandhom jiġu rikonoxxuti mill-awtorità tal-approvazzjoni għall-finijiet tal-produzzjoni ta' komponenti ddeterjorati jew difettużi li jissimulaw hsarat għall-valutazzjoni tar-rekwiżiti tal-Anness XI ta' dan ir-Regolament;”

(c) jiżdied il-paragrafu 5(c) li ġej:

“(c) id-dimostrazzjonijiet tad-durabilità fejn l-ewwel test tat-tip 1/I ġie mwettaq u tlesta skont l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 692/2008 sa tliet snin wara d-dati speċifikati fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 għandhom ikunu rikonoxxuti mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni bħala ekwivalenti għall-finijiet li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Anness VII ta' dan ir-Regolament;”

(3) L-Annessi I, IIIA, V, VI, VII, VIII, XII u XXI huma kkoreġuti skont l-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Lulju 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Id-Direttiva 2007/46/KE qed tiġi kkoreġuta kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 3.2.12.2.1.3 jinbidel b'dan li ġej:

“3.2.12.2.1.3. Tip ta' azzjoni katalitika: ... (ossidizzanti, tridirezzjonali, nassa tal-NOx f'tahlita fqira, SCR, katalizzatur tal-NOx f'tahlita fqira jew ohra);”

(b) In-numru tal-punt 3.2.12.7.6.3 għandu jinbidel f'3.2.12.2.7.6.3

(c) jiddaħhlu l-punti li ġejjin:

“3.5.7.2.1.1.0. Vettura “High” (NEDC): g/km”

“3.5.7.2.1.2.0. Vettura “Low” (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”

“3.5.7.2.2.1.0. Vettura “high” (NEDC): g/km”

“3.5.7.2.2.2.0. Vettura “Low” (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”

“3.5.7.2.2.3.0. Vettura M (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”

“3.5.7.2.3.1.0. Vettura “high” (NEDC): g/km”

“3.5.7.2.3.2.0. Vettura “Low” (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”

“3.5.7.2.3.3.0. Vettura M (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”.

(2) L-Anness VIII huwa emendat kif ġej:

(a) fit-tabella “Test tal-Korrezzjoni tat-Temperatura Ambjentali (ATCT)” fil-punt 2.1.1 il-kolonna “Familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq” hija mhassra;

(b) it-tielet tabella fil-punt 3.1 bil-kolonna “Identifikatur tal-Familja ta' Matriċi tat-Tagħbija fit-Triq” u “Varjant/verżjoni” hija mhassra;

(c) il-kolonna “Identifikatur tal-Familja ta' Matriċi tat-Tagħbija fit-Triq” fir-raba' tabella “Riżultati” fil-punt 3.1 hija mhassra;

(d) fil-qiegħ tat-tabella “Riżultati”, fil-punt 3.1, tiżdied ir-ringiela li ġejja:

“L-erja frontali (m ²) (għal vetturi tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq biss)”			
---	--	--	--

(e) in-nota ta' qiegħ il-paġna 23 fil-punt 3.1 hija mhassra;

(f) l-aħhar linja fil-punt 3.1 taht it-tabella “Riżultati” tinbidel kif ġej:

“Irrepeti għal kull familja tal-interpolazzjoni.”;

(g) it-tielet tabella fil-punt 3.2, bil-kolonna “Identifikatur tal-Familja ta' Matriċi tat-Tagħbija fit-Triq” u “Varjant/verżjoni” huma mhassra;

(h) il-kolonna “Identifikatur tal-Familja ta' Matriċi tat-Tagħbija fit-Triq” fir-raba' tabella “Riżultati” fil-punt 3.2 hija mhassra;

(i) l-aħhar ringiela tat-tabella “Riżultati” fil-punt 3.2 tinbidel kif ġej:

“L-erja frontali (m ²) (għal vetturi tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq biss)”			
---	--	--	--

(j) it-tielet tabella fil-punt 3.3, bil-kolonna “Identifikatur tal-Familja ta' Matriċi tat-Tagħbija fit-Triq” u “Varjant/verżjoni” hija mhassra;

(k) il-kolonna “Identifikatur tal-Familja ta' Matriċi” fir-raba' tabella “Riżultati” fil-punt 3.3 hija mhassra;

- (l) l-aħħar ringiela tat-tabella “Riżultati” fil-punt 3.3 tinbidel b’dan li ġej:

“L-erġa frontali (m ²) (għal vetturi tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq biss)”			
---	--	--	--

- (m) il-punt 3.5 jinbidel b’dan li ġej:

“3.5. Ir-rapport(i) tal-output mill-ghodda ta’ korrelazzjoni skont ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2017/1151.

Irrepeti għal kull familja ta’ interpolazzjoni.

Identifikatur tal-familja ta’ interpolazzjoni [Nota f’qiegħ il-paġna: “Numru tal-Approvazzjoni tat-Tip + Numru tas-Sekwenza tal-Familja tal-Interpolazzjoni”]: ...

Rapport tal-VH: ...

Rapport tal-VL (jekk applikabbli): ...

- 3.5.1. Fattur ta’ devjazzjoni (jekk applikabbli)

Irrepeti għal kull familja ta’ interpolazzjoni.

Identifikatur tal-familja ta’ interpolazzjoni [Nota f’qiegħ il-paġna: “Numru tal-Approvazzjoni tat-Tip + Numru tas-Sekwenza tal-Familja tal-Interpolazzjoni”]: ...

- 3.5.2. Fattur ta’ verifika (jekk applikabbli)

Irrepeti għal kull familja ta’ interpolazzjoni.

Identifikatur tal-familja ta’ interpolazzjoni [Nota f’qiegħ il-paġna: “Numru tal-Approvazzjoni tat-Tip + Numru tas-Sekwenza tal-Familja tal-Interpolazzjoni”]: ...”.

- (3) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

- (a) Fil-Parti II, *Vetturi Mhux Kompluti, in-Naħa 2*, “Kategorija tal-vettura M1”, “Kategorija tal-vettura N1”, “Kategorija tal-vettura M2” u “Kategorija tal-vettura N2” il-punt 49 jinbidel b’dan li ġej:

“49 Emissjonijiet ta’ CO₂/konsum ta’ fjuwil/konsum ta’ enerġija elettrika ^(m) ^(l):

1. Is-sistemi tal-motopropulsjoni kollha, hliet vetturi purament elettrici (jekk applikabbli)

Valuri tal-NEDC	Emissjonijiet ta’ CO ₂	Konsum tal-fjuwil
Kundizzjonijiet urbani ^(l) :	... g/km	... l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ^(l)
Kundizzjonijiet ekstraurbani ^(l) :	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ^(l)
Ikkombinati ^(l) :	... g/km	... l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ^(l)
Ippeżati ^(l) , ikkombinati	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km
Fattur ta’ devjazzjoni (jekk applikabbli)		
Fattur ta’ verifika (jekk applikabbli)	‘1’ jew ‘0’	

2. Vetturi purament elettrici u vetturi elettrici ibridi OVC (jekk applikabbli)

Il-konsum tal-enerġija elettrika (ippeżat, ikkombinat ^(l))		... Wh/km
Awtonomija elettrika		... km

3. Vettura mgħammra b'ekoinnovazzjoni(jiet): iva/le ⁽¹⁾
- 3.1. Il-kodiċi ġenerali tal-ekoinnovazzjoni(jiet) ^(p1): ...
- 3.2. L-emissjonijiet totali ta' CO₂ iffrankati mill-ekoinnovazzjoni(jiet) ^(p2) (irrepeti għal kull fjuwil ittestjat):
 - 3.2.1. Iffrankar tal-NEDC: ...g/km (jekk applikabbli)
 - 3.2.2. Iffrankar tad-WLTP: ...g/km (jekk applikabbli)
4. Is-sistemi tal-motopropulsjoni kollha, hlief vetturi purament elettrici, skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 (jekk applikabbli)

Valuri tad-WLTP	Emissjonijiet ta' CO ₂	Konsum tal-fjuwil
Baxxa ⁽¹⁾ :	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ⁽¹⁾
Medja ⁽¹⁾ :	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ⁽¹⁾
Għolja ⁽¹⁾ :	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ⁽¹⁾
Għolja Hafna ⁽¹⁾ :	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ⁽¹⁾
Ikkombinati:	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ⁽¹⁾
Ippeżati, ikkombinati ⁽¹⁾	... g/km	l/100 km jew m ³ /100 km jew kg/100 km ⁽¹⁾

5. vetturi purament elettrici u vetturi elettrici ibridi OVC, skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 (jekk applikabbli)

5.1. Vetturi purament elettrici

Konsum ta' enerġija elettrika		... Wh/km
Awtonomija elettrika		... km
Awtonomija elettrika f'belt		... km

5.2. Vetturi elettrici ibridi OVC

Konsum ta' enerġija elettrika (ECAC _{AC,ippeżat})		... Wh/km
Awtonomija elettrika (EAER)		... km
Awtonomija elettrika f'belt (EAER city)		... km";

- (b) Fil-parti I, *Vetturi Komplet u Kompluti, in-Naha 2*, "Kategorija tal-vettura M3" u "Kategorija tal-vettura N3", u fil-parti II, *Vetturi Mhux Kompluti, in-Naha 2*, "Kategorija tal-vettura M3" u "Kategorija tal-vettura N3", il-punt 47.1 jithassar.
- (c) Fil-parti I, *Vetturi Komplet u Kompluti, in-Naha 2*, "Kategorija tal-vettura M2" u "Kategorija tal-vettura N2", u fil-Parti II, *Vetturi Mhux Kompluti, in-Naha 2*, "Kategorija tal-vettura M2" u "Kategorija tal-vettura N", tizzied referenza għan-nota ta' spjegazzjoni ⁽ⁱ⁾ mal-punt 47.1.

Ir-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Anness I, l-Appendiċi 9 jinbidel b'dan li ġej:

“Appendiċi 9

Sistema ta' Numerazzjoni taċ-Ċertifikazzjoni tal-Approvazzjoni tat-Tip tal-KE

It-Taqsim 3 tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE mahruġ skont l-Artikoli 6(1), 8(1) u 10(1) għandha tkun komposta min-numru tal-att regolatorju implimentattiv jew mill-aktar att regolatorju ta' emenda riċenti applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE. In-numru għandu jkun segwit minn ittra alfabetika li tirrifletti r-rekwiżiti tas-sistemi OBD u SCR skont it-Tabella 1.

Tabella 1

Karat-tru	NO _x OTL ⁽¹⁾	PM OTL ⁽²⁾	CO OTL ⁽⁶⁾	IUPR ⁽¹³⁾	Il-kwalità tar-reagent	Monitoraġġ addizzjonali tal-OBD ⁽¹²⁾	Rekwiżiti tal-limitu tal-potenza ⁽¹⁴⁾	Dati tal-implimentazzjoni: tipi ġodda	Dati tal-implimentazzjoni: il-vetturi kollha	L-ahhar data ta' registrazzjoni
A ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ B ⁽¹⁰⁾	Ir-ringiela “Perjodu tad-dhul gradwali” tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Monitoraġġ tal-Prestazzjoni ⁽³⁾	Mhux Applikabbli	Dhul gradwali ⁽⁷⁾	Dhul gradwali ⁽⁴⁾	Mhux Applikabbli	20 %	31.12.2012	31.12.2013	31.8.2015 ⁽⁹⁾ 30.12.2016 ⁽¹⁰⁾
B ⁽¹¹⁾	Ir-ringiela “Perjodu tad-dhul gradwali” tat-Tabelli 1 u 2	Mhux Applikabbli	Ir-ringiela “Perjodu tad-dhul gradwali” tat-Tabella 2	Mhux Applikabbli	Dhul gradwali ⁽⁴⁾	Mhux Applikabbli	20 %	1.9.2014	1.9.2015	30.12.2016
C	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 2	Ġenerali ⁽⁸⁾	Ġenerali ⁽⁵⁾	Iva	20 %	31.12.2015	31.12.2016	31.8.2019
D	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 1	Ir-ringiela “Rekwiżiti ġenerali” tat-Tabella 2	Ġenerali ⁽⁸⁾	Ġenerali ⁽⁵⁾	Iva	10 %	1.9.2018	1.9.2019	

Kliem ewlieni:

⁽¹⁾ Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ tal-“NO_x OTL” kif stipulati fit-Tabella 1 tal-Anness X għal magni u vetturi bi tqabbid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwil u fit-Tabella 2 tal-Anness X għal magni u vetturi bi tqabbid bl-ispark plaggs.

⁽²⁾ Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ tal-“PM OTL” kif stipulati fit-Tabella 1 tal-Anness X għal magni u vetturi bi tqabbid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwil.

⁽³⁾ Ir-rekwiżiti tal-“Monitoraġġ tal-prestazzjoni” kif stipulati fil-punt 2.1.1 tal-Anness X.

⁽⁴⁾ Ir-rekwiżiti tad-“dhul gradwali” tal-kwalità tar-reagent kif stipulati fil-punt 7.1 tal-Anness XIII.

⁽⁵⁾ Ir-rekwiżiti “ġenerali” tal-kwalità tar-reagent kif stipulati fil-punt 7.1.1 tal-Anness XIII.

⁽⁶⁾ Ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ “CO OTL” kif stipulati fit-Tabella 2 tal-Anness X għal magni u vetturi bi tqabbid bl-ispark plaggs.

⁽⁷⁾ Ir-rekwiżiti IUPR tad-“Dhul gradwali” kif stipulati fit-Taqsim 6 tal-Anness X.

⁽⁸⁾ Ir-rekwiżiti “ġenerali” IUPR kif stipulati fit-Taqsim 6 tal-Anness X.

⁽⁹⁾ Għal magni bi tqabbid bl-ispark plaggs u vetturi mghammra b'tali magni.

⁽¹⁰⁾ Għal magni bi tqabbid bil-kompressjoni u li jużaw żewġ tipi ta' fjuwil u vetturi mghammra b'tali magni.

⁽¹¹⁾ Applikabbli biss għal magni bi tqabbid bl-ispark plaggs u vetturi mghammra b'tali magni.

⁽¹²⁾ Id-dispożizzjonijiet addizzjonali dwar ir-rekwiżiti ta' monitoraġġ għandhom ikunu dawk stabbiliti fil-paragrafu 2.3.1.2 tal-Anness 9 A tar-Regolament Nru 49 tal-NU/KEE.

⁽¹³⁾ L-ispeċifikazzjonijiet tal-IUPR huma stabbiliti fl-Anness X. Magni u vetturi bi tqabbid bl-ispark plaggs mghammra b'tali magni mhumix soġġetti għall-IUPR.

⁽¹⁴⁾ Ir-rekwiżiti ISC stabbiliti fl-Appendiċi 1 tal-Anness II.

Mhux Applikabbli

Mhux applikabbli”.

(2) Fl-Anness II, fl-Appendiċi 1, il-punt 1. jinbidel b'dan li ġej:

“1 INTRODUZZJONI

Dan l-Appendiċi jiddeskrivi l-proċedura li permezz tagħha jiġu determinati l-emissjonijiet gassużi minn kejl imwettaq fuq il-vettura waqt li qiegħda fit-triq bl-użu ta' Sistemi ta' Kejl tal-Emissjonijiet li Jistgħu Jingarru (minn hawn 'il quddiem imsejha “PEMS”). L-emissjonijiet niġġiesa li għandhom jitkejlu mill-egżost tal-magna jinkludu l-komponenti li ġejjin: il-monossidu tal-karbonju, it-total ta' idrokarburi u tal-ossidi tan-nitroġenu għal magni bi tqabbid bil-kompressjoni u l-monossidu tal-karbonju, l-idrokarburi nonmetaniċi, il-metan u l-ossidi tan-nitroġenu għal magni bi tqabbid bl-ispark plaggs. Barra minn hekk, għandu jitkejjel id-dijossidu tal-karbonju biex ikunu jistgħu jsiru l-proċeduri ta' kalkolazzjoni deskritti fit-Taqsima 4.

Għall-magni li jiehdu fjuwil tal-gass naturali, il-manifattur, is-servizz tekniku jew l-awtorità tal-approvazzjoni jistgħu jagħzlu li jkejlu l-emissjonijiet totali tal-idrokarburi (THC) biss minflok ikejlu l-emissjonijiet tal-idrokarburi metaniċi u nonmetaniċi. F'dak il-każ, il-limitu tal-emissjonijiet għat-total tal-emissjonijiet tal-idrokarburi huwa l-istess bhal dak speċifikat fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 595/2009 għall-emissjonijiet metaniċi. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-Fatturi tal-Konformità skont il-punti 4.2.3 u 4.3.2 ta' dan l-Appendiċi, il-limitu applikabbli għandu jkun il-limitu tal-emissjonijiet metaniċi biss.

Għall-magni li jiehdu fjuwil tal-gass li mhux gass naturali, il-manifattur, is-servizz tekniku jew l-awtorità tal-approvazzjoni jistgħu jagħzlu li jkejlu l-emissjonijiet totali tal-idrokarburi (THC) minflok ikejlu l-emissjonijiet tal-idrokarburi nonmetaniċi. F'dak il-każ, il-limitu tal-emissjonijiet għat-total tal-emissjonijiet tal-idrokarburi huwa l-istess bhal dak speċifikat fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 595/2009 għall-emissjonijiet nonmetaniċi. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-Fatturi tal-Konformità skont il-punti 4.2.3 u 4.3.2 ta' dan l-Appendiċi, il-limitu applikabbli għandu jkun il-limitu tal-emissjonijiet nonmetaniċi biss.”.

(3) Fl-Anness X, il-punt 2.4.1.3 jinbidel b'dan li ġej:

“2.4.1.3. L-istandard OBD Euro 6 — 2 fit-Tabella 1 tal-Appendiċi 6 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 692/2008 għandu jitqies ekwivalenti għall-ittri C u D tat-Tabella 1 tal-Appendiċi 9 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.”.

—

Ir-Regolament (UE) 2017/1151 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-punt 2.4, l-Illustrazzjoni I.2.4 tinbidel b'dan li ġej:

"Illustrazzjoni I.2.4

L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-testijiet għall-approvazzjoni tat-tip u għall-estensjonijiet

Kategorija tal-vettura	Vetturi b'magni b'positive ignition, inklużi ibridi ⁽¹⁾								Vetturi b' magni b'compres- sion ignition, inklużi ibridi	Vetturi pura- ment elettrici	Vetturi biċ- cellola tal- fjuwil tal- idroġenu
	Monofjuwil				Bifjuwil ⁽²⁾				Flex fuel ⁽³⁾		
Fjuwil ta' referenza	Petrol (E10)	LPG	NG/Bijome- tan	Idroġenu (ICE)	Petrol (E10)	Petrol (E10)	Petrol (E10)	Petrol (E10)	Dizil (B7) ⁽⁵⁾	—	Idroġenu (Ċellula tal- Fjuwil)
					LPG	NG/Bijome- tan	Idroġenu (ICE) ⁽⁴⁾	Etanol (E85)			
Inkwinanti gassużi (Test tat-Tip 1)	Iva	Iva	Iva	Iva ⁽⁴⁾	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva	—	—
PM (Test tat-Tip 1)	Iva ⁽²⁾	—	—	—	Iva ⁽²⁾ (petrol biss)	Iva ⁽²⁾ (petrol biss)	Iva ⁽²⁾ (petrol biss)	Iva ⁽²⁾ (iż-żewġ fjuwils)	Iva	—	—
PN	Iva ⁽²⁾	—	—	—	Iva ⁽²⁾ (petrol biss)	Iva ⁽²⁾ (petrol biss)	Iva ⁽²⁾ (petrol biss)	Iva ⁽²⁾ (iż-żewġ fjuwils)	Iva	—	—
Inkwinanti gassużi, RDE (Test tat-Tip 1 A)	Iva	Iva	Iva	Iva ⁽⁴⁾	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva	—	—
PN, RDE (Test tat-Tip 1 A)	Iva ⁽²⁾	—	—	—	Iva (iż-żewġ fjuwils) ⁽²⁾	Iva (iż-żewġ fjuwils) ⁽²⁾	Iva (iż-żewġ fjuwils) ⁽²⁾	Iva (iż-żewġ fjuwils) ⁽²⁾	Iva	—	—
Emissjonijiet bil- magna mhux ingra- nata (Test tat-Tip 2)	Iva	Iva	Iva	—	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (petrol biss)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	—	—	—

Kategorija tal-vettura	Vetturi b'magni b'positive ignition, inklużi ibridi ⁽¹⁾								Vetturi b' magni b'compres- sion ignition, inklużi ibridi	Vetturi pura- ment elettrici	Vetturi biċ- cellola tal- fjuwil tal- idroġenu
	Monofjuwil				Bifjuwil ⁽³⁾			Flex fuel ⁽³⁾			
Emissjonijiet mill- crankcase (Test tat-Tip 3)	Iva	Iva	Iva	—	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	—	—	—
Emissjonijiet evapo- rattivi (Test tat-Tip 4)	Iva	—	—	—	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	—	—	—
Durabbiltà (Test tat-Tip 5)	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva	—	—
Emissjonijiet f'tempe- raturi baxxi (Test tat-Tip 6)	Iva	—	—	—	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	—	—	—
Konformità waqt is- servizz	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva	—	—
Sistema Dijanjostika Abbord	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	—	—
L-emissjonijiet tas- CO ₂ , il-konsum tal- fjuwil, il-konsum tal- enerġija elettrika u l- awtonomija elettrika	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva	Iva	Iva
Opacità tad-duhhan	—	—	—	—	—	—	—	—	Iva	—	—
Potenza tal-magna	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva

(¹) Il-proċeduri speċifiċi tat-test għall-vetturi tal-idroġenu u għall-vetturi flex fuel bil-bijodizil se jiġu definiti fi stadju aktar tard.

(²) Il-limiti tal-massa tal-partikulati u tal-ghadd tal-partikuli u l-proċeduri tal-kejl rispettivi għandhom japplikaw biss għall-vetturi b'magni b'injezzjoni diretta

(³) Meta vettura bifjuwil tiġi kkombinata ma' vettura flex fuel, japplikaw iż-żewġ rekwiżiti tat-test.

(⁴) Għandhom jiġu ddeterminati biss l-emissjonijiet ta' NO_x meta l-vettura tkun qed taħdem bl-idroġenu.

(⁵) Aktar rekwiżiti għall-bijodizil se jiġu definiti aktar 'il quddiem."

(b) L-Appendiċi 3 huwa emendat kif ġej:

(i) Jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

- “3.5.7.2.1.1.0. Vettura “high” (NEDC): g/km”
 “3.5.7.2.1.2.0. Vettura “Low” (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”
 “3.5.7.2.2.1.0. Vettura “high” (NEDC): g/km”
 “3.5.7.2.2.2.0. Vettura “Low” (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”
 “3.5.7.2.2.3.0. Vettura M (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”
 “3.5.7.2.3.1.0. Vettura “high” (NEDC): g/km”
 “3.5.7.2.3.2.0. Vettura “Low” (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”
 “3.5.7.2.3.3.0. Vettura M (jekk applikabbli) (NEDC): g/km”;

(ii) Fil-punt 3.5.8.3, in-noti ta' spjegazzjoni li jikkorrispondu għall-ittri ^(w) sa ^(w5) huma mħassra

(iii) Wara t-tabella fil-mudell ta' dokument ta' informazzjoni għandu jiddaħħal it-test li ġej:

“Noti ta' spjega:

- (1) Hassar fejn mhux applikabbli (hemm każijiet fejn ma għandu jithassar xejn fejn tkun applikabbli aktar minn entrata waħda)
- (2) Speċifika t-tolleranza.
- (3) Jekk joghġbok iktar hawnhekk il-valuri għoljin u baxxi għal kull varjant.
- (6) Il-vetturi jistgħu jiġu forniti b'petrol kif ukoll bi fjuwil gassuż iżda, meta s-sistema tal-petrol tkun imwahnha għal finijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol ma jkunx jista' jesa' aktar minn 15-il litru ta' petrol, se jitqiesu għat-test bħala vetturi li jistgħu jaħdmu biss bi fjuwil gassuż.
- (7) Tagħmir mhux obligatorju li jaffettwa d-dimensjonijiet tal-vettura għandu jiġi speċifikat.
- (c) Ikklassifikati skont id-definizzjonijiet stabbiliti fil-Parti A tal-Anness II.
- (f) Fejn ikun hemm verżjoni waħda b'kabina normali u oħra b'kabina tal-irqad, iż-żewġ settijiet ta' mases u dimensjonijiet għandhom ikunu ddikjarati.
- (g) Standard ISO 612: 1978 — Vetturi tat-triq — Dimensjonijiet tal-vetturi bil-mutur u tal-vetturi rmunkati — termini u definizzjonijiet.
- (h) Il-massa tas-sewwieq hija vvalutata għal 75 kg.

Is-sistemi li fihom likwidi (hlief daww għall-ilma użat li jridu jibqgħu vojta) jimtlew 100 % tal-kapaċità speċifikata mill-manifattur.

L-informazzjoni msemmija fil-punti 2.6(b) u 2.6.1(b) ma għandhiex bżonn tiġi pprovduta għall-vetturi tal-kategoriji N 2, N 3, M 2, M 3, O 3, u O 4.

- (i) Għal trejlers jew semitrejlers, u għal vetturi ggancjati ma' trejler jew semitrejler, li jpoġġu tagħbija vertikali sinifikanti fuq l-apparat ta' ggancjar jew il-hames rota, din it-tagħbija, diviża bl-aċċelerazzjoni standard ta' gravità, hija inkluża fil-massa massima teknika permessibbli.
- (k) Fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol, bid-dizil, eċċ., jew ukoll, b'taħlita ma' fjuwil ieħor, l-elementi għandhom jiġu ripetuti.

Fil-każ ta' magni u sistemi mhux konvenzjonali, dettalji ekwivalenti għal daww imsemmija hawn għandhom jiġu forniti mill-manifattur.

- (l) Din iċ-ċifra għandha tiżdied jew titnaqqas sal-eqreb parti minn għaxra ta' millimetru.

- (^m) Dan il-valur għandu jiġi kkalkolat ($\pi = 3,1416$) u mqarreb għall-eqreb cm³.
- (ⁿ) Determinat skont ir-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jew ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, kif applikabbli.
- (^o) Stabbilita skont ir-rekwiżiti tad-Direttiva tal-Kunsill 80/1268/KEE (ĠU L 375, 31.12.1980, p. 36).
- (^p) Id-dettalji speċifikati għandhom jingħataw għal kwalunkwe varjant propost.
- (^q) Fir-rigward tat-trejlers, il-velocità massima permessa mill-manifattur.
- (^w) Ekoinnovazzjonijiet.
- (^{w1}) Jekk ikun mehtieg espandi t-tabella, uża ringiela żejda għal kull ekoinnovazzjoni.
- (^{w2}) In-numru tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-ekoinnovazzjoni.
- (^{w3}) Assenjat fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-ekoinnovazzjoni.
- (^{w4}) Bi qbil tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip, jekk tiġi applikata metodoloġija ta' mmudellar minflok iċ-ċiklu tat-test tat-tip 1, dan il-valur għandu jkun dak ipprovdut mill-metodoloġija tal-immudellar.
- (^{w5}) Is-somma tal-emissjonijiet ta' CO₂ iffrankati minn kull ekoinnovazzjoni individwali."

(iv) fl-Appendiċi tad-dokument ta' informazzjoni, it-tabella tinbidel b'dan li ġej:

"VL (jekk eżistenti)	VH	V rappreżentattivi (għall-familja tal-matrici tat-tagħbija fit-triq biss)
2.2. It-tip ta' karozzerija tal-vettura (varjant/verżjoni)	2.2. It-tip ta' karozzerija tal-vettura (varjant/verżjoni)	2.2. It-tip ta' karozzerija tal-vettura (varjant/verżjoni)
2.3. Il-metodu użat għat-tagħbija fit-triq (kejl jew kalkolu skont il-familja ta' tagħbija fit-triq)	2.3. Il-metodu użat għat-tagħbija fit-triq (kejl jew kalkolu skont il-familja ta' tagħbija fit-triq)	2.3. Il-metodu użat għat-tagħbija fit-triq (kejl jew kalkolu skont il-familja ta' tagħbija fit-triq)
2.4. Informazzjoni mit-test dwar it-tagħbija fit-triq	2.4. Informazzjoni mit-test dwar it-tagħbija fit-triq	2.4. Informazzjoni mit-test dwar it-tagħbija fit-triq
2.4.1. L-għamla u t-tip tat-tajers:	2.4.1. L-għamla u t-tip tat-tajers:	2.4.1. L-għamla u t-tip tat-tajers:
2.4.2. Id-dimensjonijiet tat-tajers (quddiem/wara)	2.4.2. Id-dimensjonijiet tat-tajers (quddiem/wara)	2.4.2. Id-dimensjonijiet tat-tajers (quddiem/wara)
2.4.4. Il-pessjoni tat-tajers (quddiem/wara) (kPa):	2.4.4. Il-pessjoni tat-tajers (quddiem/wara) (kPa):	2.4.4. Il-pessjoni tat-tajers (quddiem/wara) (kPa):
2.4.5. Ir-reżistenza tat-tajers għad-dawrien (quddiem/wara) (kg/t):	2.4.5. Ir-reżistenza tat-tajers għad-dawrien (quddiem/wara) (kg/t):	2.4.5. Ir-reżistenza tat-tajers għad-dawrien (quddiem/wara) (kg/t) u l-klassi RR (A-G):
2.4.6. Il-massa tat-test tal-vettura (kg):	2.4.6. Il-massa tat-test tal-vettura (kg):	2.4.6. Il-massa tat-test tal-vettura (kg):
2.4.7. Delta Cd.A mqabbla ma' VH (m ²)		
2.4.8. Koeffiċjent f ₀ , f ₁ , f ₂ tat-tagħbija fit-triq	2.4.8. Koeffiċjent f ₀ , f ₁ , f ₂ tat-tagħbija fit-triq	2.4.8. Koeffiċjent f ₀ , f ₁ , f ₂ tat-tagħbija fit-triq
		2.4.9. Erja frontali m ² (0,0000 m ²)
		2.4.10. Informazzjoni dwar l-ghodda għall-kalkolu tat-tagħbija fit-triq għal VH u VL"

(c) fl-Appendiċi 4, l-“Addendum għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru ...” huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt 2.1, it-tabella li ġejja tiddaħhal wara t-tabella intitolata “it-test ATCT”:

“Riżultat tat-test ATCT	CO (mg/km)	THC (mg/km)	NMHC (mg/km)	NO _x (mg/km)	THC + NO _x (mg/km)	PM (mg/km)	PN (#.10 ¹¹ /km)
Kejl ⁽¹⁾ ⁽²⁾							

⁽¹⁾ Fejn applikabbli.

⁽²⁾ Qarrebb għal żewġ numri deċimali.”;

(ii) fil-punt 2.1, il-kliem “Tip 4: ... g/test” jinbidel bil-kliem “Tip 4: ... g/test; procedura tat-test f’konformità mal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 692/2008. Iva/Le”;

(iii) fl-Appendiċi tal-Addendum taċ-Ċertifikat tal-Approvazzjoni tat-Tip il-punt 3 jinbidel b’dan li ġej:

“3. Fatturi ta’ devjazzjoni u ta’ verifika (determinati skont il-punt 3.2.8 tal-Anness I tar-Regolamenti ta’ Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 u (UE) 2017/1153):

Fattur ta’ devjazzjoni (jekk applikabbli)	
Fattur ta’ verifika (jekk applikabbli)	‘1’ jew ‘0’
Kodiċi ta’ identifikazzjoni tal-hash tar-rapport tal-ghodda ta’ korrelazzjoni tal-output	

(d) fl-Appendiċi 6, it-Tabella 1 tinbidel b’dan li ġej:

Tabella 1

“Kara-ttru	Standard tal-emissjonijiet	Standard tal-OBD	Kategorija u klassi tal-vettura	Magna	Data tal-implimentazzjoni: tipi ġodda	Data tal-implimentazzjoni: vetturi ġodda	L-aħħar data ta’ reġistrazzjoni
AA	Euro 6c	Euro 6-1	M, N1 klassi I	PI, CI			31.8.2018
BA	Euro 6b	Euro 6-1	M, N1 klassi I	PI, CI			31.8.2018
AB	Euro 6c	Euro 6-1	N1 klassi II	PI, CI			31.8.2019
BB	Euro 6b	Euro 6-1	N1 klassi II	PI, CI			31.8.2019
AC	Euro 6c	Euro 6-1	N1 klassi III, N2	PI, CI			31.8.2019
BC	Euro 6b	Euro 6-1	N1 klassi III, N2	PI, CI			31.8.2019
AD	Euro 6c	Euro 6-2	M, N1 klassi I	PI, CI		1.9.2018	31.8.2019
AE	Euro 6c-EVAP	Euro 6-2	N1 klassi II	PI, CI		1.9.2019	31.8.2020
AF	Euro 6c-EVAP	Euro 6-2	N1 klassi III, N2	PI, CI		1.9.2019	31.8.2020
AG	Euro 6d-TEMP	Euro 6-2	M, N1 klassi I	PI, CI	1.9.2017 (*)		31.8.2019

"Kara- ttru	Standard tal- emissjonijiet	Standard tal- OBD	Kategorija u klassi tal- vettura	Magna	Data tal- implimentaz- zjoni: tipi għodda	Data tal- implimentaz- zjoni: vetturi għodda	L-aħhar data ta' reġistraz- zjoni
BG	Euro 6d- TEMP-EVAP	Euro 6-2	M, N1 klassi I	PI, CI	1.9.2019	1.9.2019	31.12.2020
AH	Euro 6d- TEMP	Euro 6-2	N1 klassi II	PI, CI	1.9.2018 (*)		31.8.2019
BH	Euro 6d- TEMP-EVAP	Euro 6-2	N1 klassi II	PI, CI	1.9.2019	1.9.2020	31.12.2021
AI	Euro 6d- TEMP	Euro 6-2	N1 klassi III, N2	PI, CI	1.9.2018 (*)		31.8.2019
BI	Euro 6d- TEMP-EVAP	Euro 6-2	N1 klassi III, N2	PI, CI	1.9.2019	1.9.2020	31.12.2021
AJ	Euro 6d	Euro 6-2	M, N1 klassi I	PI, CI	1.1.2020	1.1.2021	
AK	Euro 6d	Euro 6-2	N1 klassi II	PI, CI	1.1.2021	1.1.2022	
AL	Euro 6d	Euro 6-2	N1 klassi III, N2	PI, CI	1.1.2021	1.1.2022	
AX	mhux dis- ponibbli	mhux dis- ponibbli	Il-vetturi kollha	Batterija kompleta- ment elet- trika			
AY	mhux dis- ponibbli	mhux dis- ponibbli	Il-vetturi kollha	Ċelloli tal- fjuwil			
AZ	mhux dis- ponibbli	mhux dis- ponibbli	Il-vetturi kollha li ju- żaw ċertifikati skont il- punt 2.1.1 tal-Anness I	PI, CI			

(*) Din il-limitazzjoni ma tapplikax jekk vettura għet approvata għat-tip skont ir-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u l-leġiżlazzjoni ta' implimentazzjoni tagħha qabel l-1 ta' Settembru 2017 fil-każ ta' vetturi tal-kategorija M u N1 tal-klassi I, jew qabel l-1 ta' Settembru 2018 fil-każ ta' vetturi tal-kategorija N1 tal-klassi II u III u tal-kategorija N2, skont l-aħhar sub-paragrafu tal-Artikolu 15(4).

Kliem ewlieni:

Standard tal-OBD "Euro 6-1" = Ir-rekwiżiti shah tal-OBD Euro 6, iżda b'livelli limiti ta' OBD preliminari kif definiti fil-punt 2.3.4 tal-Anness XI u l-IUPR parzjalment rilassat;

Standard tal-OBD "Euro 6-2" = Ir-rekwiżiti shah tal-OBD Euro 6, iżda b'livelli limiti ta' OBD finali kif definiti fil-punt 2.3.3 tal-Anness XI;

Standard tal-emissjonijiet "Euro 6b" = ir-rekwiżiti tal-emissjonijiet Euro 6 inkluża l-proċedura riveduta ta' kejl għall-materja partikolata, l-istandards tal-ghadd tal-partikuli (valuri preliminari għal PI b'injezzjoni diretta);

Standard tal-emissjonijiet "Euro 6c" = Ittestjar tal-RDE NOx għall-finijiet ta' monitoraġġ biss (ma kien applikat ebda limitu ta' emissjonijiet ta' NTE), inkella r-rekwiżiti Euro 6 shah tal-emissjonijiet mit-tailpipe (inkluż PN RDE);

Standard tal-emissjonijiet "Euro 6c-EVAP" = Ittestjar tal-RDE NOx għall-finijiet ta' monitoraġġ biss (ma kien applikat ebda limitu ta' emissjonijiet ta' NTE), inkella r-rekwiżiti Euro 6 shah tal-emissjonijiet mit-tailpipe (inkluż PN RDE), proċedura riveduta tat-test tal-emissjonijiet evaporattivi;

Standard tal-emissjonijiet "Euro 6d-TEMP" = Ittestjar tal-RDE NOx kontra fatturi ta' konformità temporanji, inkella r-rekwiżiti Euro 6 shah tal-emissjonijiet mit-tailpipe (inkluż PN RDE);

Standard tal-emissjonijiet "Euro 6d-TEMP-EVAP" = Ittestjar tal-RDE NOx kontra fatturi ta' konformità temporanji, inkella r-rekwiżiti Euro 6 shah tal-emissjonijiet mit-tailpipe (inkluż PN RDE), proċedura riveduta tat-test tal-emissjonijiet evaporattivi;

Standard tal-emissjonijiet "Euro 6d" = Ittestjar tal-RDE kontra fatturi ta' konformità finali, inkella r-rekwiżiti Euro 6 shah tal-emissjonijiet mit-tailpipe, proċedura riveduta tat-test tal-emissjonijiet evaporattivi;"

(e) L-Appendiċi 8b huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt 2.1.3, dan it-test li ġej jiddaħhal qabel it-tabella:

“Il-manifattur u l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jiftiehm u dwar liema mudell tat-test tal-vettura huwa rappreżentattiv.

Il-massa tat-test tal-parametri tal-vettura, ir-reżistenza tad-dawrien tat-tajers u l-erja frontali, kemm ta'vettura H_M kif ukoll ta'vettura L_M , għandhom jiġu determinati b'tali mod li l-vettura H_M tipproduċi domanda għall-enerġija bl-ogħla ċiklu u l-vettura L_M tipproduċi enerġija bl-inqas ċiklu mill-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq. Il-manifattur u l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jaqblu dwar il-parametri tal-vettura H_M u L_M .

It-tagħbija fit-triq ta' vetturi H_M u L_M tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq għandha tiġi kkalkolata skont il-paragrafu 5.1 tas-Subanness 4 tal-Anness XXI.”;

(ii) fil-punt 2.4.3, il-kliem “Irrepeti § 2.4.1 bid-dejta tal-vettura rappreżentattiva, jekk ikun applikabbli” huwa mhassar;

(iii) fil-punt 2.6.1, l-aħhar ringiela tat-tabella “MATRIĊI TAT-TAGHBIIJA FIT-TRIQ (Anness XXI, Subanness 4, § 5)” tinbidel b'dan li ġej:

“Riżultati finali	Il-metodu tat-torque: $c0r =$ $c1r =$ $c2r =$ u $f0r$ (vettura kalkolata H_M) = $f2r$ (vettura kalkolata H_M) = $f0r$ (vettura kalkolata L_M) = $f2r$ (vettura kalkolata L_M) = Il-metodu tad-deċelerazzjoni libera: $f0r$ (vettura kalkolata H_M) = $f2r$ (vettura kalkolata H_M) = $f0r$ (vettura kalkolata L_M) = $f2r$ (vettura kalkolata L_M) =”
-------------------	--

(f) Fit-tabella fl-Appendiċi 8c l-ewwel erba' ringieli jinbidlu b'dan li ġej:

“Il-parametri tal-allinjament tar-roti aġ- gustabbli Anness XXI, Subanness 4, § 4.2.1.8.3.	:	
Il-koeffiċjenti $c0$, $c1$ u $c2$,	:	$c0 =$ $c1 =$ $c2 =$

Il-hinijiet tad-deċelerazzjoni libera mkejlja fuq ix-xaži dinamometriku Anness XXI, Subanness 4, §4.4.4.	:	<table><tr><th>Velocità massima (km fis-siegha)</th><th>Il-hin tad-deċelerazzjoni libera (s)</th></tr><tr><td>130</td><td></td></tr><tr><td>120</td><td></td></tr><tr><td>110</td><td></td></tr><tr><td>100</td><td></td></tr><tr><td>90</td><td></td></tr><tr><td>80</td><td></td></tr><tr><td>70</td><td></td></tr><tr><td>60</td><td></td></tr><tr><td>50</td><td></td></tr><tr><td>40</td><td></td></tr><tr><td>30</td><td></td></tr><tr><td>20</td><td></td></tr></table>	Velocità massima (km fis-siegha)	Il-hin tad-deċelerazzjoni libera (s)	130		120		110		100		90		80		70		60		50		40		30		20	
Velocità massima (km fis-siegha)	Il-hin tad-deċelerazzjoni libera (s)																											
130																												
120																												
110																												
100																												
90																												
80																												
70																												
60																												
50																												
40																												
30																												
20																												
Jista' jitpoġġa piż addizzjonali fuq jew fil-vettura sabiex jiġi eliminat iż-żliq tat-tajers Anness XXI, Sub-Anness 4, §7.1.1.1.1.	:	piż (kg) fuq il-vettura/fil-vettura																										
Il-hinijiet tad-deċellerazzjoni libera wara li titwettag il-proċedura tad-deċellerazzjoni libera tal-vettura skont il-paragrafu 4.3.1.3 tas-Subanness 4 tal-Anness XXI Anness XXI, Subanness 4, §8.2.4.2.	:	<table><tr><th>Velocità massima (km fis-siegha)</th><th>Il-hin tad-deċelerazzjoni libera (s)"</th></tr><tr><td>130</td><td></td></tr><tr><td>120</td><td></td></tr><tr><td>110</td><td></td></tr><tr><td>100</td><td></td></tr><tr><td>90</td><td></td></tr><tr><td>80</td><td></td></tr><tr><td>70</td><td></td></tr><tr><td>60</td><td></td></tr><tr><td>50</td><td></td></tr><tr><td>40</td><td></td></tr><tr><td>30</td><td></td></tr><tr><td>20</td><td></td></tr></table>	Velocità massima (km fis-siegha)	Il-hin tad-deċelerazzjoni libera (s)"	130		120		110		100		90		80		70		60		50		40		30		20	
Velocità massima (km fis-siegha)	Il-hin tad-deċelerazzjoni libera (s)"																											
130																												
120																												
110																												
100																												
90																												
80																												
70																												
60																												
50																												
40																												
30																												
20																												

(2) L-Anness IIIA huwa emendat kif ġej:

(a) Il-punt 3.1 jinbidel b'dan li ġej:

“3.1 Ir-rekwiżiti li ġejjin japplikaw għat-testijiet tal-PEMS imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(11).”

(b) L-Appendiċi 6 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt 2 il-linja li tikkorrispondi mas-simbolu “ a_{ref} ” tinbidel b'dan li ġej:

“ a_{ref} Aċċelerazzjoni ta' referenza għal P_{drive} ”;

(ii) fil-punt 2 il-linja li tikkorrispondi mas-simbolu “TM” tinbidel b'dan li ġej:

“TM Massa tat-test tal-vettura”;

(iii) fil-punt 2 il-linja li tikkorrispondi mas-simbolu “ v_{ref} ” tinbidel b'dan li ġej:

“ v_{ref} Velocità ta' referenza għal P_{drive} ”;

(iv) il-punt 3.4.1 jinbidel b'dan li ġej:

“3.4.1. Il-klassijiet tal-potenza u l-ishma ta' hinijiet korrispondenti tal-klassijiet tal-potenza f'sewqan normali għall-valuri ta' potenza normalizzata, huma definiti bħala li huma rappreżentattivi għal kwalunkwe LDV (Tabella 1-2).

Tabella 1-2

Frekwenzi tal-potenza normalizzata standardizzata għas-sewqan urban u għal medja ponderata għal vjaġġ totali li jikkonsisti f'distanza ta' 1/3 urbana, 1/3 triq, 1/3 awtostrada

Potenza Numru tal- klassi	$P_{c, norm, j}$ [-]		Urbani	Total tal-vjaġġ
	Minn >	sa ≤	Sehem ta' hin, $t_{c, j}$	
1		– 0,1	21,9700 %	18,5611 %
2	– 0,1	0,1	28,7900 %	21,8580 %
3	0,1	1	44,0000 %	43,4582 %
4	1	1,9	4,7400 %	13,2690 %
5	1,9	2,8	0,4500 %	2,3767 %
6	2,8	3,7	0,0450 %	0,4232 %
7	3,7	4,6	0,0040 %	0,0511 %
8	4,6	5,5	0,0004 %	0,0024 %
9	5,5		0,0003 %	0,0003 %

Il-kolonni $P_{c, norm}$ fit-Tabella 1-2 għandhom jiġu denormalizzati permezz ta' multiplikazzjoni b' P_{drive} , fejn P_{drive} hija l-potenza reali fir-roti tal-karozza ttestjata fil-konfigurazzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip fuq ix-xażi dinamometriku f' v_{ref} u a_{ref} .

$$P_{c, j} [\text{kW}] = P_{c, norm, j} * P_{drive}$$

$$P_{drive} = \frac{v_{ref}}{3,6} \times (f_0 + f_1 \times v_{ref} + f_2 \times v_{ref}^2 + TM_{WLTP} \times a_{ref}) \times 0,001$$

Fejn:

- j huwa l-indiċi tal-klassi tal-potenza skont it-Tabella 1
- $v_{ref} = 66$ km/h
- $\alpha_{ref} = 0,44$ m/s²
- Il-koeffiċjenti tar-reżistenza fis-sewqan f_0, f_1, f_2 huma l-valuri mira tat-tagħbija fit-triq ta' vettura individwali li għandha tiġi ttestjata skont il-PEMS tad-WLTP, kif definit fil-punt 2.4. tas-Subanness 4 tal-Anness XXI
- TM_{WLTP} huwa l-massa tat-test tad-WLTP tal-vettura individwali li għandha tiġi ttestjata skont il-PEMS, kif definit fil-punt 3.2.25 tal-Anness XXI."

(v) il-punt 3.4.2 jinbidel b'dan li ġej:

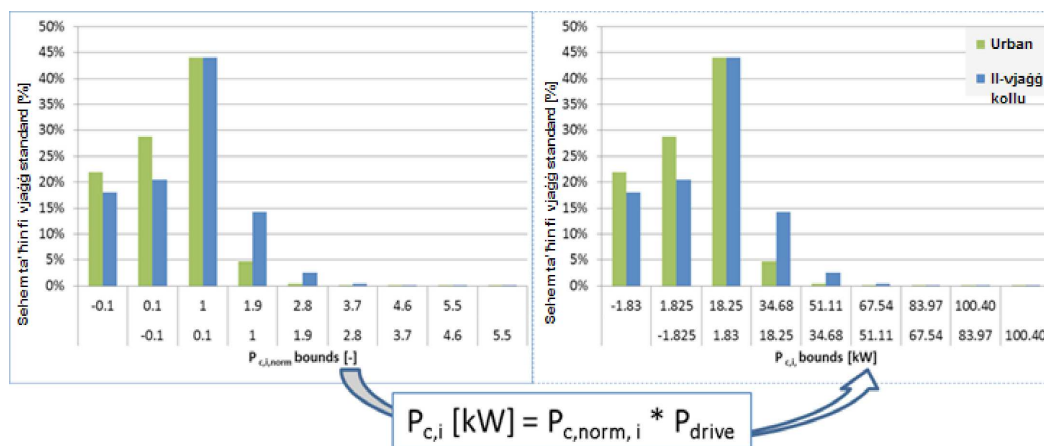
"3.4.2. Korrezzjoni tal-klassijiet tal-potenza fir-roti

Il-klassi ta' potenza massima fir-roti li għandha titqies hija l-ogħla klassi fit-Tabella 1, li tinkludi ($P_{rated} \times 0,9$). L-ishma tal-hin tal-klassijiet kollha esklużi għandhom jiġu miżjuda mal-ogħla klassi li jifdal.

Għal kull $P_{c,norm,i}$ għandu jiġi kkalkolat il- $P_{c,i}$ korrispondenti sabiex jiġu definiti l-limiti ta' isfel u ta' fuq f'kW għal kull klassi ta' potenza fir-roti għall-vettura ttestjata kif muri fl-Illustrazzjoni 1.

Illustrazzjoni 1

Stampa skematika għall-konverżjoni tal-frekwenza tal-potenza normalizzata standardizzata fi frekwenza ta' potenza speċifika għal vettura



Eżempju għal din id-denormalizzazzjoni jidher hawn taht.

Eżempju għal dejta tal-input:

Parametru	Valur
f_0 [N]	86
f_1 [N/(km/h)]	0,8
f_2 [N/(km/h) ²]	0,036
TM [kg]	1 590

Parametru	Valur
P_{rated} [kW]	120 (Eżempju 1)
P_{rated} [kW]	75 (Eżempju 2)

Riżultati korrispondenti:

$$P_{drive} = 66[\text{km/h}]/3,6 * (86 + 0,8[\text{N}/(\text{km/h})] * 66[\text{km/h}] + 0,036[\text{N}/(\text{km/h})] * (66[\text{km/h})]^2 + 1\,590[\text{kg}] * 0,44[\text{m/s}^2]) * 0,001$$

$$P_{drive} = 18,25 \text{ kW}$$

Tabella 2

Il-valuri standard denormalizzati tal-frekwenzi tal-potenza mit-Tabella 1. (ghall-Eżempju 1)

Numru ta' klassi ta' potenza	$P_{c,j}$ [kW]		Urbani	Total tal-vjaġġ
	Minn >	sa ≤	Sehem ta' hin, $t_{c,j}$ [%]	
1		– 1,825	21,97 %	18,5611 %
2	– 1,825	1,825	28,79 %	21,8580 %
3	1,825	18,246	44,00 %	43,4583 %
4	18,246	34,667	4,74 %	13,2690 %
5	34,667	51,088	0,45 %	2,3767 %
6	51,088	67,509	0,045 %	0,4232 %
7	67,509	83,930	0,004 %	0,0511 %
8	83,930	100,351	0,0004 %	0,0024 %
9	100,351		0,00025 %	0,0003 %

(¹) L-ogħla klassi ta' potenza fir-roti li għandha titqies hija dik li fiha $0,9 \times Prated$. F'dan il-każ $0,9 \times 120 = 108$.

Tabella 3

Il-valuri standard denormalizzati tal-frekwenzi tal-potenza mit-Tabella 1. (ghall-Eżempju 2)

Potenza Numru tal- klassi	$P_{c,j}$ [kW]		Urbani	Total tal-vjaġġ
	Minn >	sa ≤	Sehem ta' hin, $t_{c,j}$ [%]	
1	Kollha < – 1,825	– 1,825	21,97 %	18,5611 %
2	– 1,825	1,825	28,79 %	21,8580 %
3	1,825	18,246	44,00 %	43,4583 %

Potenza Numru tal- klassi	P _{cj} [kW]		Urbani	Total tal-vjaġġ
	Minn >	sa ≤	Sehem ta' hin, t _{cj} [%]	
4	18,246	34,667	4,74 %	13,2690 %
5	34,667	51,088	0,45 %	2,3767 %
6 ⁽¹⁾	51,088	Kollha > 51,088	0,04965 %	0,4770 %
7	67,509	83,930	—	—
8	83,930	100,351	—	—
9	100,351	Kollha > 100,375	—	—

(¹) L-oghla klassi ta' potenza fir-roti li għandha titqies hija dik li fiha $0,9 \times P_{\text{rated}}$. F'dan il-każ $0,9 \times 75 = 67,5$."

(3) Fl-Anness V, il-punt 2.3 jinbidel b'dan li ġej:

"2.3 Il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq li jridu jintużaw għandhom ikunu dawk għal VL. Jekk VL ma teżistix jew it-tagħbija totali ta' vettura (VH) f'veloċità ta' 80 km/h tkun oghla mit-tagħbija totali VL f'veloċità ta' 80 km/h + 5 %, f'dan il-każ għandha tintuża t-tagħbija fit-triq VH. VL u VH huma definiti fil-punt 4.2.1.2 tas-Subanness 4 tal-Anness XXI. Alternattivament, il-manifattur jista' jagħżel li juża t-tagħbiji tat-triq li jkunu ġew determinati skont id-dispożizzjonijiet tal-Appendiċi 7 tal-Anness 4a tar-Regolament Nru 83 tan-NU/ECE għal vettura inkluża fil-familja ta' interpolazzjoni."

(4) Fl-Anness VI, il-punt 5.2.8 jinbidel b'dan li ġej:

"5.2.8. Bħala eċċezzjoni għall-punti 5.2.1 sa 5.2.7 ta' hawn fuq, il-Manifatturi li jużaw tankijiet b'diversi saffi jew tal-metall jistgħu jagħzlu li jużaw il-fattur assenjat tal-permeabbiltà (APF) flok il-proċedura ta' kejl kompleta msemmija hawn fuq:

APF tank b'diversi saffi/metall = 120 mg/24h"

(5) Fl-Anness VII, il-punt 3.10 jinbidel b'dan li ġej:

"3.10. Il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq li jridu jintużaw għandhom ikunu dawk għal VL. Jekk VL ma teżistix jew it-tagħbija totali ta' vettura (VH) f'veloċità ta' 80 km/h tkun oghla mit-tagħbija totali VL f'veloċità ta' 80 km/h + 5 %, f'dan il-każ it-tagħbija fit-triq VH għandha tintuża. VL u VH huma definiti fil-punt 4.2.1.2 tas-Subanness 4 tal-Anness XXI."

(6) Fl-Anness VIII, il-punt 3.3 jinbidel b'dan li ġej:

"3.3. Il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq li jridu jintużaw għandhom ikunu dawk għal VL. Jekk VL ma teżistix jew it-tagħbija totali ta' vettura (VH) f'veloċità ta' 80 km/h tkun oghla mit-tagħbija totali VL f'veloċità ta' 80 km/h + 5 %, f'dan il-każ it-tagħbija fit-triq VH għandha tintuża. VL u VH huma definiti fil-punt 4.2.1.2 tas-Subanness 4 tal-Anness XXI. Alternattivament, il-manifattur jista' jagħżel li juża t-tagħbiji tat-triq li jkunu ġew determinati skont id-dispożizzjonijiet tal-Appendiċi 7 tal-Anness 4a tar-Regolament Nru 83 tan-NU/ECE għal vettura inkluża fil-familja ta' interpolazzjoni."

(7) Fl-Anness XII, il-punt 5.4 jinbidel b'dan li ġej:

"5.4. Il-manifattur tal-vettura bażi għandu jittestja vettura rappreżentattiva ta' vettura kompletata b'diversi stadji għad-determinazzjoni tat-tagħbija fit-triq. Il-manifattur tal-vettura bażi għandu jikkalkula l-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq ta' vettura H_M u L_M ta' familja ta' matriċi tat-tagħbija fit-triq kif stipulat fil-paragrafu 5 tas-Subanness 4 tal-Anness XXI u għandu jiddetermina l-emissjonijiet tas-CO₂ u l-konsum tal-fjuwil taż-żewġ vetturi. Il-manifattur tal-vettura bażi għandu jagħmel disponibbli għodda għall-kalkolu li tistabbilixxi, abbażi tal-parametri ta' vetturi kompletati, il-konsum tal-fjuwil finali u l-valuri tas-CO₂ kif stabbilit fis-Subanness 7 tal-Anness XXI."

(8) L-Anness XXI huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 3.2.19 jinbidel b'dan li ġej:

“3.2.19. “Tagħbija fit-triq fil-mira” tfisser it-tagħbija fit-triq li għandha tiġi prodotta mill-ġdid fuq ix-xażi dinamometriku.”;

(b) Is-Subanness 4 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt 5.1.1.1, il-linja li tikkorrispondi għas-simbolu “RR” tinbidel b'dan li ġej:

“RR huwa l-valur tal-klassi ta' rezistenza għat-tidwir tat-tajers ta' vettura individwali tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq, kg/tonne.”;

(ii) fil-punt 5.1.2.1, il-linja li tikkorrispondi għas-simbolu “RR” tinbidel b'dan li ġej:

“RR huwa l-valur tal-klassi ta' rezistenza għat-tidwir tat-tajers ta' vettura individwali tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq, kg/tonne.”;

(iii) fil-punt 8.2, fit-tieni paragrafu, l-aħħar sentenza tinbidel b'dan li ġej:

“Il-valuri tar-reżistenza tal-mixi fil-mira huma l-valuri kkalkolati bl-użu tal-metodu speċifikat fil-paragrafu 5.1 ta' dan is-Subanness.”;

(c) Fis-Subanness 6a jiddaħhal il-punt 3.7.3 li ġej:

“3.7.3. B'mod partikolari, l-emissjonijiet mit-tailpipe mkejla f'test ATCT ma għandhomx jaqbu l-limiti tal-emissjonijiet Euro 6 applikabbli għall-vettura ttestjata kif definit fit-Tabella 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.”.
